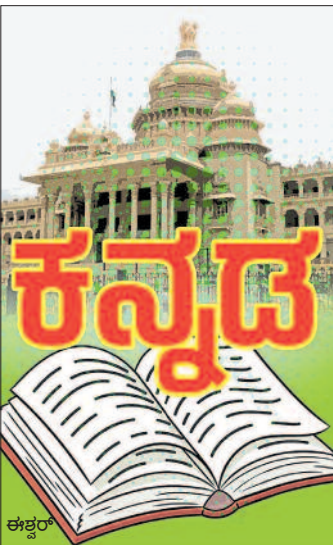


ಆಡಳಿತ-ಶಿಕ್ಷಣದಲ್ಲಿ ತಪ್ಪು ಕನ್ನಡಕ್ಕೆ ಮುಕ್ತಿ ಸರ್ಕಾರ ಪ್ರದರ್ಶಿಸಬೇಕೆಂದು ಇಚ್ಛಾಶಕ್ತಿ

ಇತ್ತೀಚಿನ ವರ್ಷಗಳಲ್ಲಿ, ಪಠ್ಯಪುಸ್ತಕಗಳಲ್ಲಿ ಏನಿರಬೇಕು, ಯಾವುದು ಬೇಡ ಎನ್ನುವುದರ ಬಗ್ಗೆ ಸಿದ್ಧಾಂತಗಳನ್ನು ಆಧರಿಸಿದ ಚರ್ಚೆಗಳು ಹೆಚ್ಚು ನಡೆದಿವೆಯೇ ಹೊರತು, ಪಠ್ಯ ಮಕ್ಕಳಲ್ಲಿ ಎಷ್ಟರಮಟ್ಟಿಗೆ ಕನ್ನಡದ ಬಗ್ಗೆ ಅರಿವು-ಅಭಿಮಾನ ಮೂಡಿಸುವಂತಿವೆ ಎನ್ನುವುದರ ಬಗ್ಗೆ ತಲೆ ಕೆಡಿಸಿಕೊಂಡಿರುವುದು ಕಡಿಮೆ.



ಭಾಷೆಯೊಂದರ ಅಸ್ತಿತ್ವ ಮತ್ತು ಬೆಳವಣಿಗೆ, ಆ ನುಡಿ ಆಡಳಿತ ಹಾಗೂ ಶಿಕ್ಷಣದಲ್ಲಿ ಎಷ್ಟರಮಟ್ಟಿಗೆ ತ್ರಿಯಾಶೀಲವಾಗಿರುತ್ತದೆ ಎನ್ನುವುದನ್ನು ಅವಲಂಬಿಸಿರುತ್ತದೆ. ಆಡಳಿತ ಹಾಗೂ ಶಿಕ್ಷಣ ಭಾಷೆಯಾಗಿ ಪರಿಣಾಮಕಾರಿಯಾಗಿ ಬಳಕೆಯಾಗದ ಭಾಷೆಯ ಬೇರು ಬಿಳಲು ಗಟ್ಟಿಯಾಗಿರುವುದು ಸಾಧ್ಯವಿಲ್ಲ. ಜನಸಮೂಹದ ಭಾವುಕತೆ ಭಾಷೆಯನ್ನು ಬಹುದೂರಕ್ಕೆ ಕೊಂಡೊಯ್ಯಲಾರದು. ಈ ನಿಟ್ಟಿನಲ್ಲಿ ಕನ್ನಡದ ಸ್ಥಿತಿಗತಿ ಆಶಾದಾಯಕವಾಗಿಲ್ಲ. ಆಡಳಿತ ಭಾಷೆಯಾಗಿ ಪೂರ್ಣಪ್ರಮಾಣದಲ್ಲಿ ಮೈದುಂಬಿಕೊಳ್ಳದ ಕನ್ನಡ, ಶಿಕ್ಷಣ ಮಾಧ್ಯಮದ ರೂಪದಲ್ಲೂ ಈಗ ಆಯ್ಕೆ-ಅನಿವಾರ್ಯತೆಯ ಒತ್ತಡವಿಲ್ಲದೆ ವರ್ಷದಿಂದ ವರ್ಷಕ್ಕೆ ಬಡವಾಗುತ್ತಲೇ ಇದೆ. ಸರ್ಕಾರ ಅಥವಾ ರಾಜಕೀಯ ಪಕ್ಷಗಳಿಗೆ ಕನ್ನಡದ ಅಭಿವೃದ್ಧಿ ಆದ್ಯತೆಯ ಸಂಗತಿಯಾಗದಿರುವುದು ದುರದೃಷ್ಟಕರ. ಕನ್ನಡವನ್ನು ರಾಜಕಾರಣದ ವಿಷಯವನ್ನಾಗಿ ಮಾಡಿಕೊಂಡ ರಾಜಕಾರಣಿಗಳ ಬೆನ್ನಿಗೆ ಕನ್ನಡಿಗರು ನಿಂತಿರುವ ಉದಾಹರಣೆಗಳೂ ಕಡಿಮೆ. ಇದರ ಪರಿಣಾಮ, ಆಡಳಿತ ಹಾಗೂ ಶಿಕ್ಷಣ ಮಾಧ್ಯಮದ ಭಾಷೆಯಾಗಿ ಕನ್ನಡ ಕುಂಟುತ್ತಿದೆ; ಕನ್ನಡದ ಮಾತು-ಬರವಣಿಗೆ ಧ್ವನಿಶಕ್ತಿಯನ್ನು ಕಳೆದುಕೊಳ್ಳುತ್ತಿದೆ. ಈ ಆತಂಕಕ್ಕೆ ಹೊಸ ಉದಾಹರಣೆ, ಗೆಜೆಟೆಡ್ ಪ್ರೈವೇಷನರಿ ಹುದ್ದೆಗಳ ನೇಮಕಾತಿಗಾಗಿ ಕರ್ನಾಟಕ ಲೋಕಸೇವಾ ಆಯೋಗ ಇತ್ತೀಚೆಗೆ ನಡೆಸಿದ ಪೂರ್ವಭಾವಿ ಪರೀಕ್ಷೆಯ ಪ್ರಶ್ನೆಪತ್ರಿಕೆಗಳಲ್ಲಿನ ಪ್ರಮಾದಗಳು.

ಸಾಮಾನ್ಯ ಅಧ್ಯಯನ ಮತ್ತು ಮಾನವಿಕ ಶಾಸ್ತ್ರ ವಿಷಯಗಳಿಗೆ ಸಂಬಂಧಿಸಿದ ಪ್ರಶ್ನೆಪತ್ರಿಕೆಗಳಲ್ಲಿ, ಕನ್ನಡದಲ್ಲಿ ಇರುವ ಪ್ರಶ್ನೆಗಳು ಗ್ರಹಿಕೆ ಮತ್ತು ವಾಕ್ಯರಚನೆ - ಎರಡು ದೃಷ್ಟಿಯಿಂದಲೂ ಅಪಹಾಸ್ಯಕ್ಕೆ ವಸ್ತು ಒದಗಿಸುವಂತಿವೆ. ಕೆಲವು ಪ್ರಶ್ನೆಗಳು ಹಾಗೂ ಅವುಗಳಿಗೆ ಸಂಬಂಧಿಸಿದ ಉತ್ತರದ ಆಯ್ಕೆಗಳು ಕನ್ನಡ ಮತ್ತು ಇಂಗ್ಲಿಷ್‌ನಲ್ಲಿ ತದ್ವಿರುದ್ಧವಾಗಿವೆ. ಮತ್ತೆ ಕೆಲವು ಪ್ರಶ್ನೆಗಳು, ಅವುಗಳಿಗೆ ಸಂಬಂಧಿಸಿದ ಉತ್ತರದ ಆಯ್ಕೆಗಳು ಅರ್ಥ ಆಗದಂತಿವೆ. ಕನ್ನಡ ಮಾಧ್ಯಮದ ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿಗಳು ಪ್ರಶ್ನೆಗಳನ್ನು ಓದಿ ಕಣ್ಣುಬಿಚ್ಚಿರಲಾರದಾರೆ. ಇಂಗ್ಲಿಷ್‌ನಲ್ಲಿರುವ ಪ್ರಶ್ನೆಗಳ ಕನ್ನಡ ಅನುವಾದ ಕಳಪೆಯಾಗಿರುವುದೇ ಈ ಪ್ರಮಾದಕ್ಕೆ ಕಾರಣವಾಗಿದೆ. ಭಾಷಾಂತರ ಇಲಾಖೆಯ ಭಾಷಾಂತರಕಾರರಿಂದಲೇ ಅನುವಾದ ಮಾಡಿಸಲಾಗಿದೆ; ಅನುವಾದಕ್ಕೆ ಗೂಗಲ್ ಅಥವಾ ಕೃತಕ ತಂತ್ರಜ್ಞಾನ ಬಳಸಿಲ್ಲ ಎಂದು ಕೆಪಿಎಸ್‌ಸಿ ಹೇಳಿದೆ. ಆದರೆ, ವಾಕ್ಯಗಳ ಸ್ವರೂಪ ಗಮನಿಸಿದರೆ, ಅನುವಾದಕರು 'ಅನುವಾದ ತಂತ್ರಾಂಶ' ಬಳಸಿ ಪ್ರಶ್ನೆಪತ್ರಿಕೆಯನ್ನು ಸಿದ್ಧಪಡಿಸಿರುವಂತಿದೆ. ಈ ಅನುವಾದಗಳನ್ನು ತಜ್ಞರಿಂದ ಪರಿಶೀಲನೆಗೆ ಒಳಪಡಿಸುವ ಕೆಲಸವನ್ನಾದರೂ ಕೆಪಿಎಸ್‌ಸಿ ಮಾಡಬೇಕೆತ್ತು. ಹೇಗಿದ್ದರೂ ನಡೆಯುತ್ತದೆ ಎನ್ನುವ ಆಯೋಗದ ಮನೋಭಾವ ಖಂಡನಾರ್ಹ.

ಅನುವಾದ ಯಾರು ಮಾಡಿದ್ದರೂ, ಪ್ರಶ್ನೆಪತ್ರಿಕೆಗಳಲ್ಲಿನ ತಪ್ಪುಗಳ ಹೊಣೆಗಾರಿಕೆ ಆಯೋಗದ್ದೇ ಆಗಿದೆ. ತಪ್ಪುತಪ್ಪಾದ ಪ್ರಶ್ನೆಪತ್ರಿಕೆಯನ್ನು ಸಿದ್ಧಪಡಿಸಿರುವ 'ಕೆಪಿಎಸ್‌ಸಿ' ಬೇಜವಾಬ್ದಾರಿಯಿಂದ ನಡೆದುಕೊಂಡಿದೆ. ಅದರ ನಡವಳಿಕೆ ಗ್ರಾಮೀಣ ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿಗಳ ಭವಿಷ್ಯದೊಂದಿಗೆ ಚೆಲ್ಲಾಟ ಆಡುತ್ತಿರುವಂತಿದೆ. 'ಸರ್ಕಾರದ ಅಂಗಸಂಸ್ಥೆಯೊಂದರಿಂದಲೇ ಆಗಿರುವ ತಪ್ಪು ಅಕ್ಕಮೈ' ಎಂದು ಕನ್ನಡ ಅಭಿವೃದ್ಧಿ ಪ್ರಾಧಿಕಾರದ ಅಧ್ಯಕ್ಷ ಪುರುಷೋತ್ತಮ ಬಿಳಿಮಲೆ ಅವರು ಹೇಳಿರುವುದು ಸರಿಯಾಗಿದೆ. ಆಯೋಗದ ಇಂಥ ತಪ್ಪು ನಡೆಗಳಿಂದಾಗಿ ಕನ್ನಡ ಮಾಧ್ಯಮದ ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿಗಳು ಉನ್ನತ ಹುದ್ದೆಗಳ ಅವಕಾಶಗಳಿಂದ ವಂಚಿತರಾಗುತ್ತಾರೆ.

ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿಗಳನ್ನು ಕನ್ನಡದಿಂದ ದೂರವಾಗಿಸುವ ಪ್ರತ್ಯಕ್ಷ ಹಾಗೂ ಪರೋಕ್ಷ ಪ್ರಯತ್ನಗಳು ಪ್ರಾಥಮಿಕ ಶಾಲೆಯಿಂದ ಉನ್ನತ ಶಿಕ್ಷಣದವರೆಗೆ ಜಾರಿಯಲ್ಲಿವೆ. ಇತ್ತೀಚಿನ ವರ್ಷಗಳಲ್ಲಿ, ಪಠ್ಯಪುಸ್ತಕಗಳಲ್ಲಿ ಏನಿರಬೇಕು ಹಾಗೂ ಯಾವುದು ಬೇಡ ಎನ್ನುವುದರ ಬಗ್ಗೆ ಸಿದ್ಧಾಂತಗಳನ್ನು ಆಧರಿಸಿದ ಚರ್ಚೆಗಳು ಹೆಚ್ಚು ನಡೆದಿವೆಯೇ ಹೊರತು, ಪಠ್ಯಗಳಲ್ಲಿನ ಬರಹಗಳು ಮಕ್ಕಳಲ್ಲಿ ಎಷ್ಟರಮಟ್ಟಿಗೆ ಕನ್ನಡದ ಬಗ್ಗೆ ಅರಿವು-ಅಭಿಮಾನ ಮೂಡಿಸುವಂತಿವೆ ಎನ್ನುವುದರ ಬಗ್ಗೆ ತಲೆ ಕೆಡಿಸಿಕೊಂಡಿರುವುದು ಕಡಿಮೆ. ಹೊಸ ತಲೆಮಾರಿನ ಜಾಣಜಾಣಿಯರ ಕನ್ನಡ ಆದ್ವೈತೆಯನ್ನು ಕಳೆದುಕೊಂಡಿದ್ದರೆ, ಅದಕ್ಕೆ ಪಠ್ಯಗಳ ಕೊಡುಗೆಯೂ ಇದೆ; ರಾಜಕೀಯ ಪಕ್ಷಗಳ ಕಾಣಿಕೆಯೂ ಇದೆ.

ಕೆಪಿಎಸ್‌ಸಿ ಪರೀಕ್ಷೆಗಳ ಪ್ರಶ್ನೆಪತ್ರಿಕೆಗಳಲ್ಲಿ ಕನ್ನಡದ ಮೇಲೆ ನಡೆದಿರುವ ಹಲ್ಲೆಯನ್ನು ನಿರ್ದಿಷ್ಟ ಪರೀಕ್ಷೆಗೆ ಸಂಬಂಧಿಸಿದ ವಿಷಯವನ್ನಾಗಿ ನೋಡದೆ, ಆಡಳಿತ-ಶಿಕ್ಷಣದಲ್ಲಿ ಕನ್ನಡನುಡಿಯ ಅಸಮರ್ಪಕ ಅನುಷ್ಠಾನದ ವಿಷಯವನ್ನಾಗಿ ನೋಡಬೇಕು. ಆಡಳಿತದಲ್ಲಿ, ಮಾಧ್ಯಮಗಳಲ್ಲಿ, ಜಾಹೀರಾತುಗಳಲ್ಲಿ 'ತಪ್ಪು ಕನ್ನಡ' ವ್ಯಾಪಕವಾಗಿ ಬಳಕೆಯಾಗುತ್ತಿರುವ ದಿನಗಳಿವು. ಕನ್ನಡದ ಪದಗಳನ್ನು ಬಳಸಿದರೆ ಸಾಕು, ತಪ್ಪು-ಸರಿಯ ಬಗ್ಗೆ ತಲೆ ಕೆಡಿಸಿಕೊಳ್ಳಬೇಕಾಗಿಲ್ಲ ಎನ್ನುವ ಮನೋಭಾವ ಬಲವಾಗುತ್ತಿದೆ. ತಪ್ಪನ್ನು ಸರಿಪಡಿಸಿಕೊಂಡು, ಆಡಳಿತ ಭಾಷೆಯಾಗಿ, ಶಿಕ್ಷಣದ ಮಾಧ್ಯಮವಾಗಿ ಕನ್ನಡದ ಅನುಷ್ಠಾನ ಪರಿಣಾಮಕಾರಿಯಾಗಿ ಜಾರಿಗೊಳಿಸುವ ನಿಟ್ಟಿನಲ್ಲಿ ಸಾರ್ವಜನಿಕ ಚರ್ಚೆಗಳು ವ್ಯಾಪಕವಾಗಿ ನಡೆಯಬೇಕು; ಕನ್ನಡ ಕಟ್ಟುವ ನಿಟ್ಟಿನಲ್ಲಿ ಸರ್ಕಾರ ಆತ್ಮಾವಲೋಕನ ಮಾಡಿಕೊಂಡು ಪ್ರಾಮಾಣಿಕ ಪ್ರಯತ್ನ ನಡೆಸಬೇಕು.

■ ರಘುನಾಥ ಚ.ಹ.